



Š i f r a k a n d i d a t a :

**Državni izpitni center**



M 1 6 2 2 8 2 2 1

JESENSKI IZPITNI ROK

**Višja raven**  
**Š P A N Š Č I N A**  
Izpitna pola 1

- A) Bralno razumevanje  
B) Poznavanje in raba jezika

**Torek, 30. avgust 2016 / 60 minut (35 + 25)**

*Dovoljeno gradivo in pripomočki:  
Kandidat prinese nalivno pero ali kemični svinčnik.  
Kandidat dobi ocenjevalni obrazec.*

**SPLOŠNA MATURA**

**NAVODILA KANDIDATU**

**Pazljivo preberite ta navodila.**

**Ne odpirajte izpitne pole in ne začenjajte reševati nalog, dokler vam nadzorni učitelj tega ne dovoli.**

Prilepite kodo oziroma vpišite svojo šifro (v okvirček desno zgoraj na tej strani in na ocenjevalni obrazec).

Izpitna pola je sestavljena iz dveh delov, dela A in dela B. Časa za reševanje je 60 minut. Priporočamo vam, da za reševanje dela A porabite 35 minut, za reševanje dela B pa 25 minut.

Izpitna pola vsebuje 2 nalogi v delu A in 3 naloge v delu B. Število točk, ki jih lahko dosežete, je 49, od tega 19 v delu A in 30 v delu B. Za posamezno nalogo je število točk navedeno v izpitni poli.

Rešitve, ki jih pišite z nalivnim peresom ali s kemičnim svinčnikom, vpisujte **v izpitno polo** v za to predvideni prostor. Pišite čitljivo in skladno s pravopisnimi pravili. Če se zmotite, napisano prečrtajte in rešitev zapišite na novo. Nečitljivi zapisi in nejasni popravki bodo ocenjeni z 0 točkami.

Zaupajte vase in v svoje zmožnosti. Želimo vam veliko uspeha.

*Ta pola ima 12 strani, od tega 3 prazne.*



## A) BRALNO RAZUMEVANJE

### Ejercicio 1

Lee atentamente la entrevista con el cantautor Joan Manuel Serrat, y relaciona la respuesta (A–J) con la pregunta correspondiente (1–8). Las preguntas están en el orden correcto. Cuidado, hay dos respuestas más que preguntas.

## Serrat: “El miedo está haciendo mucho daño a esta sociedad”

*Sigue siendo el poeta de las pequeñas cosas.  
Con una mirada cargada de sentido común para analizar el momento que vivimos.*



### PREGUNTAS:

0. ¿Cómo era el Serrat de 15 años, el niño, el hijo de Teresa?
1. ¿Qué hizo en la universidad?
2. En su primer paisaje humano su madre fue fundamental, ¿verdad?
3. ¿Es usted una combinación de sus padres?
4. ¿Cómo vivieron sus padres el saber que quería ser cantautor?
5. ¿Qué estado de ánimo le produce ese regreso a los escenarios?
6. Usted ha vivido momentos muy duros: el exilio, el cáncer... ¿cómo vivió esas situaciones?
7. ¿Qué aprendió de esa gente que se encontró durante su exilio mexicano?
8. Por ir a una de sus canciones más bellas, ¿cuáles serían hoy para usted las pequeñas cosas?

### RESPUESTAS:

- A** Yo elijo a estos dos poetas fundamentalmente porque me los creo, porque pienso que son buena gente y porque lo que están contando es actual, porque sus historias son de una extraordinaria calidad que a mí me hubiera gustado escribir. No lo hago con ninguna pretensión divulgativa, lo hago tratando de hacer buenas canciones.
- B** Era quien ponía el orden cotidiano, el trabajo, que era mucho, y el ejemplo, que me lo daba con su comportamiento, con su respeto a la gente, estas cosas tan importantes, el espejo con el que aprendes cómo son o cómo deberían ser las cosas. Tenía un carácter muy sólido, menos duro de lo que quería aparentar, pero muy consistente. Y a pesar de todo lo que he dicho, era muy cariñosa.
- C** Yo creo que un hijo es el resultado de sus padres evidentemente, pero yo también soy el resultado de todo lo que me ha ocurrido en la vida. Lo que me ha ocurrido en la vida me ha hecho ser de una forma o de otra, continuamente nos va mutando, nos levanta, nos baja, nos mejora, nos empeora...



- D** La verdad es que es una sensación ambigua de cansancio por un lado y satisfacción. Han sido meses muy trabajosos, pero todo lo que he tenido que escribir, grabar, cantar con otros o mezclar sé que va a funcionar cuando lo presente ante el público. El disco se llama *Trencadís*, que es el mosaico que hacía Gaudí a partir de fragmentos que unía, y solo espero que todo ese *trencadís* que he estado construyendo en el último año vaya a gustarle también al público.
- E** En 1975, cuando me tuve que quedar fuera de España por los últimos fusilamientos de Franco, eso me afectó bastante en la parte creativa; era muy difícil escribir, como si con todo lo que ocurría me hubiera quedado vacío. Recuerdo con la misma amargura también los años que no podía ir a Argentina o a Chile cuando estuve prohibido por aquellos Gobiernos. La prohibición me parece un castigo injusto para el que nunca estás preparado. ¿La enfermedad? Ya ves, ni me acuerdo.
- F** Son aquellos mínimos detalles que nos acaban haciendo feliz el día: lo hermoso que es tener una hija cariñosa que juegue contigo, con confianza. Este sol, tener la posibilidad de disfrutar lo que la vida puede llegar a ofrecerte. Aquí la gran cuestión es ser agradecido cuando para otros todo esto es imposible.
- G** Dejé la carrera porque siempre he tenido que financiar mis actividades universitarias, parte la hice con becas y parte buscándome mis clases, cantaba... En una época estuve trabajando como becario en el Consejo Superior del Instituto Pirenaico. Era el año 1967, yo ya había cantado y aquello acabó de decidirme a emprender mi carrera profesional.
- H** Antes de ser un artista conocido y apreciado, a mi madre no le gustó saber que yo iba ser un músico. Mi padre respondió con una extraordinaria serenidad dándome toda la confianza cuando les anuncié que iba a dejar la universidad y que me iba a dedicar plenamente al oficio de cantar y viajar. Hasta entonces yo había sido la gran esperanza blanca de mi familia, el que iba a convertirse en profesor de instituto, y a mi madre le molestó bastante aquello. Mi padre le dijo: "Mujer, estate tranquila que el chico sabrá lo que hace."
- I** El destierro es un mundo en el que siempre se vive pensando en lo provisional que es todo. Cuando compruebas que esta situación de provisionalidad se ha prolongado tanto que te ha hecho perder casi todas tus ilusiones, que has creado una familia en otro lugar y que te tienes que reciclar seriamente, ya es muy difícil mantener una comunicación respecto al país que dejaste. Esta situación ha sido muy dura para todos los que tuvieron que salir.
- J** Con serias preocupaciones en todos los sentidos, como Estado, como sociedad. Creo que el miedo está haciendo mucho daño a la sociedad, le impide organizarse y habrá que plantear las cosas de otro modo porque, si no, esto es como una riada, puedes ponerle todos los muros que quieras al río, pero cuando llueve fuerte, el río baja por allí y el muro se va a tomar por culo.
- K** Era muy movido, muy activo, torpe, se me caían los vasos, estaba pensando en hacer la tercera cosa cuando aún no había hecho la primera, tenía que hacer las otras dos y no me acordaba de la anterior. Fui un excelente estudiante, muy brillante en la escuela de agricultura y en la universidad. Tuve que pagarme la universidad con becas, cantando y dando clases.

(Texto adaptado de *El País*, 1/9/2014)

0.	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
<b>K</b>								

(8 puntos)



## Ejercicio 2

Lee atentamente el texto sobre los zonians, los estadounidenses que habitaron la zona del canal de Panamá, y responde brevemente a las preguntas.

### El paraíso perdido del Canal de Panamá

*Viaje en busca de la huella humana de una megaconstrucción que cumple cien años.  
Esta es la historia de los 'zonians' que habitaron la zona del canal de Panamá.*

La mañana del 9 de enero de 1964, al subir la bandera panameña junto a la de los EE.UU en la Zona del Canal, a los estadounidenses residentes en la zona, conocidos como zonians, les pareció una provocación y comenzaron unos disturbios que terminaron con 24 muertos y el Ejército norteamericano organizado a lo largo y ancho del cauce del canal. Ese fue el principio del fin de los zonians. Una década después se firmó un tratado por el que la Administración del Canal de Panamá pasaría progresivamente a manos panameñas hasta culminar en 1999 con la retirada de Estados Unidos, tras casi un siglo de control sobre el territorio.

“El país en el que nacimos ya no existe”, se lamenta hoy el profesor Michael Baranick. Son casi 2.000 los zonians que han venido desde rincones de todo Estados Unidos hasta Florida para participar en la reunión de la Sociedad del Canal de Panamá, una agrupación que reúne cada año a los antiguos habitantes de la zona para recordar con nostalgia su paraíso perdido.

Atrás quedan décadas de una existencia privilegiada en la jungla tropical, donde vivían en una burbuja autosuficiente practicando una especie de socialismo sostenido por el Gobierno del país más capitalista del mundo. Una contradicción que sin embargo obedecía al plan de Estados Unidos de extender su dominio a nivel internacional desde una estratégica porción de tierra entre los océanos Pacífico y Atlántico. Tras ayudar a Panamá a independizarse de Colombia en 1903, Estados Unidos consigue los derechos de la Zona del Canal de Panamá. Comienza entonces la construcción de una de las mayores obras de ingeniería de la historia, que culminaría el 15 de agosto de 1914, hace ahora 100 años. El territorio nunca fue un Estado más de Estados Unidos, sino una región completamente autónoma, encajada dentro de otro país, inicialmente ideada para albergar, alimentar, educar y entretener a los miles de trabajadores que construyeron el canal, pero que más tarde se convertiría en un lugar estratégico.

En la actual Ciudad de Panamá casi no existen las aceras, caminar es una rara costumbre que contrasta con el uso intensivo del coche para recorrer cualquier distancia, por mínima que sea. Cada sábado se forman interminables colas para entrar al parking del Albrook Mall, el principal centro comercial. Este inmenso recinto fue durante mucho tiempo la base militar de Fort Clayton, desde donde operaba la estación de radio y televisión encargada de suministrar información y entretenimiento a los norteamericanos residentes en la Zona del Canal.

“Oye, dile al man que no le puedo rentar su flat todavía”, habla por su móvil un joven: “Se ve bien priti, pero me quedé sin un centavo. Actually me bajé la quincena hangeando”. Traducción: “Dile a tu amigo que no puedo alquilar su apartamento todavía, me gustó mucho, pero estoy sin dinero. En realidad me gasté el sueldo de este mes saliendo de noche”. El espanglish, esa mezcla de inglés y español que comenzaron a hablar los latinos emigrados en los setenta a Estados Unidos, fue desde el principio la herramienta de comunicación en la Zona del Canal: ni los zonians hablaban español, ni los panameños inglés. Hoy en día, la mayoría de los jóvenes que viven en zonas urbanas tienen en su vocabulario cotidiano casi tantas palabras en inglés como en español.

Los antiguos habitantes de la zona, sin embargo, tienen razones de sobra para la nostalgia. El piloto de barcos Marc Goodrich, de los pocos que eligieron seguir trabajando en el canal cuando los suyos se marcharon, recuerda los privilegios que perdieron con el traspaso de poderes. Para animar a sus empleados a quedarse en aquel lugar extraño, lejos de casa, el Gobierno de Estados Unidos les ofreció unos grandes beneficios: sueldos sin impuestos, con ingresos extra por trabajar fuera del país, casas coloniales de madera subvencionadas con vistas al canal, siete semanas de vacaciones al año, vuelos gratuitos a Estados Unidos y seguridad laboral. Sin embargo, los panameños podían entrar en



la Zona del Canal para trabajar, pero no podían beneficiarse de ninguno de los privilegios reservados a los estadounidenses.

El lugar era administrado política y económicamente por una única e inmensa corporación, la Compañía del Canal de Panamá que creó una comunidad autosuficiente e independiente donde no existía la propiedad privada, sino un régimen de uso. La compañía se hacía cargo de las escuelas, hospitales, clubes, cines y oficinas de correos, y protegía a sus ciudadanos de modo paternalista. Tenían su propia policía, sus propios jueces y fiscales, que no obedecían a las leyes de Estados Unidos, sino a las de la Administración del Canal. Cualquiera no podía ir a vivir allí, había listas de espera y quien no cumplía las normas era expulsado de la zona.

El Gobierno de Estados Unidos vio en aquel rincón del mundo un lugar estratégico para poner en marcha su política intervencionista en Latinoamérica. La propaganda para la construcción del canal fue la de “la tierra dividida; el mundo unido”, un canal para todos, una bendición para el comercio mundial. Pero la realidad fue que los barcos estadounidenses eran los únicos que cruzaban sin coste sus aguas, mientras que el resto pagaba enormes sumas por su uso. A día de hoy un barco paga, dependiendo de su tamaño y función, entre 80.000 y 300.000 euros por cruzar los 80 kilómetros que separan un océano del otro. Y para asegurar ese negocio llegó el Ejército. El Comando Sur de Estados Unidos se instaló en 1903 en Panamá para proteger y defender los intereses de Estados Unidos en la zona, y pronto se convirtió en el centro de decisiones estratégicas más importante después del Pentágono. Desde allí intervinieron militarmente en la mayoría de los conflictos que se han producido en el continente durante todo el siglo XX, desde operaciones contra Pancho Villa en México en 1914 hasta las guerras del narcotráfico en los ochenta y noventa, pasando por todas las acciones contra guerrilleras de Latinoamérica.

Pero en el hotel Marriott de Orlando no parece interesar mucho esta parte de la historia. Para los zonians lo importante era mantener el canal en funcionamiento, y lo hicieron con eficiencia: su mundo, sin embargo, se va borrando, desaparece bajo la espesura tropical, y el aire condensado de la selva se estanca entre los esqueletos vacíos de sus antiguas casas. Pero el canal sigue en marcha, y más activo que nunca, con su mayor ampliación prevista para ser inaugurada en 2015, después de haberse enfrentado la empresa intermediaria, la española Sacyr, con el Gobierno de Panamá por un desacuerdo económico que a punto ha estado de dejar la obra inacabada.

(Texto adaptado de *El País*, 31/8/2014)

0. ¿En qué año comenzaron los disturbios entre los zonians y los panameños?

**En 1964.**

1. ¿Durante cuánto tiempo la zona del Canal de Panamá estuvo dominada por los EE.UU?

2. ¿Cuál es el principal objetivo de la reunión anual de la Sociedad del Canal de Panamá?

3. ¿Qué consecuencias tuvo para EE.UU que Panamá se independizara de Colombia?

4. ¿Para qué servía la base militar Fort Clayton?



5. ¿Por qué utilizaban los zonians y los panameños el spanglish?

---

6. Enumera dos maneras con las que los EE.UU motivaba a sus trabajadores para que se quedaran a vivir en el canal de Panamá.

— 

---

— 

---

(2)

7. ¿Qué caracterizó al gobierno de los zonians en la zona del Canal de Panamá?

---

8. ¿Para que utilizaron principalmente el canal de Panamá los EE.UU?

---

9. ¿Cómo protegieron los EE.UU su negocio en el Canal de Panamá?

---

10. Según el texto, ¿por qué estuvo a punto de cancelarse la ampliación del Canal de Panamá de 2015?

---

(11 puntos)

**B) POZNAVANJE IN RABA JEZIKA****Ejercicio 1**

Lee el texto sobre la alimentación y elige la opción correcta para cada caso. Hay una opción de más.

## Los buenos hábitos alimentarios y el ejercicio físico son la clave contra la obesidad

~~alimentación~~ consumo restricción hipótesis circulación  
prevención salud adaptación práctica cuerpo

La alimentación (0) no es el único factor que influye en la obesidad, la \_\_\_\_\_ (1) de ejercicio también es esencial. De hecho, según la científica Marcela González-Gross, autora del estudio 'Sedentarismo, vida activa y deporte: impacto sobre la salud y \_\_\_\_\_ (2) de la obesidad', se trata de dos conceptos "inseparables".

La fisiología humana está preparada para ingerir mucha más energía de la que realmente necesitamos para subsistir, lo que puede desembocar en problemas de \_\_\_\_\_ (3) graves por la obesidad y el sobrepeso. Recientemente un estudio advertía que la limitación alimentaria por sí sola no resulta eficaz para reducir los kilos de más. Ahora el análisis de González-Gross viene a confirmar esta \_\_\_\_\_ (4).

La reducción de la alimentación produce la \_\_\_\_\_ (5) natural del organismo para mantener su peso, alterando la forma en que el \_\_\_\_\_ (6) quema calorías. A este respecto, la experta ha asegurado que la \_\_\_\_\_ (7) constante de alimentos es difícil de mantener a largo plazo.

Es por ello que ambos conceptos, el \_\_\_\_\_ (8) y la ingesta de energía deben analizarse de manera conjunta. A este respecto la Organización Mundial de la Salud (OMS) recomienda la práctica generalizada de al menos 150 minutos de ejercicio a la semana en personas adultas y de hasta 60 minutos al día en niños y adolescentes.

(Texto adaptado de <http://www.muyinteresante.es/salud/articulo/>, 29/07/2014)

(8 puntos)



## Ejercicio 2

Lee el artículo sobre el Pont des Arts de París, y completa el texto con una palabra en cada uno de los huecos.

### Amor sin candados\* en París

El Ayuntamiento instala vitrinas en (0) el Pont des Arts para que los candados no dañen la estructura



A los turistas \_\_\_\_\_ (1) gusta la capital francesa por sus edificios, sus plazas, sus jardines. Todo, hasta el aroma a cruasanes recién hechos, invita al viajero a ponerse romántico. Pero \_\_\_\_\_ (2) un lugar en París que destaca por su romanticismo: el Pont des Arts. El romanticismo se deduce de las miles de parejas que cada año cuelgan allí un candado con su nombre \_\_\_\_\_ (3) tirar después la llave al río en señal de amor eterno. La costumbre, sin embargo, podría tener los días contados. El Ayuntamiento —que estima en más \_\_\_\_\_ (4) 700.000 el número de candados y en 18.500 kilos el peso que soporta el puente— ha comenzado \_\_\_\_\_ (5) sustituir las verjas del puente por paneles transparentes, ante el miedo de que tanta carga dañe la estructura del puente.

La prueba de que el Pont des Arts ya no soporta más peso llegó en junio, \_\_\_\_\_ (6) se cayó una parte del puente. El Ayuntamiento aconsejó entonces \_\_\_\_\_ (7) los visitantes a que sustituyesen esta costumbre por un *selfie*. Sin embargo, los vendedores a la orilla del Sena como Rashid no han notado una disminución significativa en las ventas. “París es la ciudad del amor y estamos todos orgullosos \_\_\_\_\_ (8) ello, pero hay otras formas más bonitas de demostrar afecto”, decía el comunicado que el ayuntamiento sacó \_\_\_\_\_ (9) unos días. Emmanuel Pinaud, ingeniera, opina lo mismo: “Me da igual que algunos \_\_\_\_\_ (10) encuentren romántico. Para mí es horrible, además de peligroso”. A su lado, una pareja de japoneses se retrata en el día de \_\_\_\_\_ (11) boda.

\* el candado = *ključavnica*

(Texto adaptado de *El País*, 30/9/2014)

(11 puntos)

**Ejercicio 3**

Lee el diálogo entre dos compañeros de instituto y pon los verbos en el tiempo y modo adecuados.

**Matic y Peter**

**Matic:** ¡Por fin te encuentro (0-encontrar, yo)!

**Peter:** Pero si llevo toda la mañana \_\_\_\_\_ (1-intentar) estudiar en este bar.

**Matic:** No te lo vas a creer. Ayer \_\_\_\_\_ (2-estudiar, yo) toda la noche geometría, y resulta que hoy me ha llamado Ana para decirme que cancelaron el examen. Estoy tan enfadado.

**Peter:** No pasa nada. Aunque me parece horroroso que los profesores \_\_\_\_\_ (3-cancelar) siempre que quieren los exámenes sin darnos ninguna explicación, pero por otro lado así tenemos más tiempo para estudiar, ¿no crees?

**Matic:** Si es que esta tarde tengo que estudiar para que me \_\_\_\_\_ (4-permitir) hacer el profesor de matemáticas el examen de recuperación, porque como no estudié nada durante toda la semana...

**Peter:** ¡Qué estrés de Matura! ¡¡¡Si todavía nosotros \_\_\_\_\_ (5-estar) en la primaria, no tendríamos que pasar por todo esto!!! ¿Recuerdas cuando nos \_\_\_\_\_ (6-ir) todos los días después del instituto al parque a jugar? Pero ahora con esto de tener que pasar el examen de acceso para la universidad, estoy tan harto de todo.

**Matic:** Bueno, que tampoco es tan terrible, que seguramente cuando \_\_\_\_\_ (7-llegar, nosotros) a la universidad nos daremos cuenta de que ha valido la pena. Es solo que a veces me pongo un poco histérico, pero yo \_\_\_\_\_ (8-saber) que en junio tú y yo lo \_\_\_\_\_ (9-aprobar) todo, ya verás Peter. No te preocupes.

**Peter:** ¡No te entiendo! Yo estaba aquí tan tranquilo con mi café, llegas tú, me pones muy nervioso, y ahora me dices que todo va a salir bien. De verdad, no me gusta que me \_\_\_\_\_ (10-poner, tú) nervioso sin razón. Otra vez, Matic, antes de ponerte histérico \_\_\_\_\_ (11-hacer, tú) meditación y luego me llamas.

(11 puntos)



**Prazna stran**



M 1 6 2 2 8 2 2 1 1 1

**Prazna stran**



**Prazna stran**